

# XI CONGRESO NACIONAL DE HISTORIA DE LA VETERINARIA

(LIBRO DE ACTAS)



**LIBRO DE ACTAS DEL  
XI CONGRESO NACIONAL DE HISTORIA DE LA VETERINARIA**

Editores:

Gregorio Ramírez Zarzosa  
Francisco Gil Cano  
José M<sup>a</sup> Vázquez Autón

Copyright de los textos:

Los autores

Depósito Legal: MU-1790-2005

ISBN: 84-609-7898-2

Fotomecánica e Impresión: Compobel S.L. Murcia

PRESENTACIÓN. . . . .	.9
PROGRAMA CIENTÍFICO. . . . .	.11
ORGANIZADORES Y COLABORADORES. . . . .	.13
COMITÉ ORGANIZADOR. . . . .	.14
COMITÉ CIENTÍFICO. . . . .	.14
COMITÉ DE HONOR. . . . .	.15
PONENCIAS. . . . .	.17
<b>La Anatomía en los manuscritos medievales de albeitería.</b> . . . .	.19
<i>Dr. Vicente Dualde Pérez</i>	
<b>Del amanecer de las Escuelas de Veterinaria en España: la profesionalización del nuevo veterinario.</b> . . . .	.31
<i>Dra. Milagros Benito Hernández</i>	
<b>Un ilustre murciano: el conde de Floridablanca (1728-1808), benefactor de la creación de los estudios y profesión veterinaria en España en el siglo XVIII.</b> . . . .	.43
<i>Dr. José Manuel Pérez García</i>	
<b>La docencia de la Historia de la Veterinaria en España: pasado, presente y futuro.</b> . . . .	.57
<i>Dr. Joaquín Sánchez de Lollano Prieto</i>	
<b>La antigua carrera de albéitar en España.</b> . . . .	.71
<i>Dr. Miguel Ángel Vives Vallés</i>	
<b>Asociacionismo profesional en el franquismo y la transición: el Colegio de Veterinarios de Murcia.</b> . . . .	.83
<i>Dra. Isabel Marín Gómez</i>	
<b>Relaciones entre medicina y veterinaria.</b> . . . .	.91
<i>Dr. Pedro Marset Campos</i>	
<b>La veterinaria en Murcia, aspectos relacionados con la sanidad animal.</b> . . . .	.103
<i>Dr. Fernando Crespo León</i>	
<b>El simbolismo en veterinaria.</b> . . . .	.123
<i>Dr. Luis Ángel Moreno Fernández-Caparrós</i>	
<b>Libro de manescharchia de misser Piero Andria.</b> . . . .	.133
<i>Dr. Emilio Espinosa Velázquez y Rafael Conde y Delgado de Molina (†)</i>	

6	COMUNICACIONES. . . . .	.145
	<b>El Marqués de Cerralbo, Caballerizo Mayor de la Reina Gobernadora, impulsor de la absorción del Tribunal del Protoalbeitarato por la Escuela de Veterinaria.</b> . . . . .	.149
	<i>Ángel Salvador Velasco y M<sup>a</sup> Luisa de Andrés Turrión</i>	
	<b>Bernardo Rodríguez, Director de la Escuela de Veterinaria de Madrid de julio de 1797 a abril de 1799.</b> . . . . .	.157
	<i>Ángel Salvador Velasco y M<sup>a</sup> Luisa de Andrés Turrión</i>	
	<b>Pedro Farreras Sampera, médico militar y veterinario.</b> . . . . .	.163
	<i>José M<sup>a</sup> Aguirre Martí y Elvira Farreras Valentí</i>	
	<b>Vida y obra del Dr. Veterinario Jaume Roca Torras.</b> . . . . .	.171
	<i>Josep Gòdia Ribes</i>	
	<b>La desconocida peripecia de Morcillo y Olalla (1828-1908) en su trabajo oficial.</b> . . . . .	.175
	<i>Fernando Aganzo Salido</i>	
	<b>Simón Sánchez González (1835-1909) prócer de la Veterinaria Madrileña.</b> . . . . .	.181
	<i>Joaquín Sánchez de Lollano Prieto, Fernando Camarero Rioja y José Manuel Pérez García</i>	
	<b>Mateo Arciniega Añastro y Álvaro Arciniega Ruiz de Gauna. Dos veterinarios. Dos generaciones. Dos revistas veterinarias.</b> . . . . .	.185
	<i>Francisco Luis Dehesa Santisteban</i>	
	<b>Veterinarios citados en los “Diarios” del Botánico Turolense</b>	
	<b>José Pardo Sastrón.</b> . . . . .	.191
	<i>José María de Jaime Lorén</i>	
	<b>Despacho de recetas veterinarias en la Botica Bajoaragonesa de Pardo Sastrón (1848-1909).</b> . . . . .	.195
	<i>José María de Jaime Lorén</i>	
	<b>Jose Rodríguez Jabat, Subdelegado de Veterinaria, combatiendo el intrusismo en 1878.</b> . . . . .	.203
	<i>José-Manuel Etxaniz Makazaga, Olatz Etxaniz Bujanda y Idoia Bujanda Oñederra</i>	
	<b>Balbino Sanz García, un inspector de higiene y sanidad pecuaria en Chile.</b> . . . . .	.207
	<i>Fernando Camarero Rioja</i>	
	<b>L. F. G. (1827 - 1886), Director de “La Veterinaria Española”.</b> . . . . .	.209
	<i>Fernando Camarero Rioja</i>	
	<b>Autores de libros de Veterinaria en la Biblioteca Apostólica Vaticana en marzo de 1988.</b> . . . . .	.213
	<i>José Manuel Pérez García, Severiano Blanco Pacheco y María José Alonso Cano</i>	
	<b>Estudiantes de la antigua Escuela de Veterinaria de Zaragoza muertos en la guerra civil española (1936-1939).</b> . . . . .	.217
	<i>José Manuel Pérez García, José Gómez Piquer, Joaquín Sánchez de Lollano, Miguel Angel Vives Vallés, Francisco Gil Cano, Milagros Benito Hernández y Osvaldo Pérez</i>	

<b>Veterinarios en la creación de la Sociedad Española de Microbiología en 1945.</b>	.219	7
<i>José Manuel Pérez García y Miguel Cordero del Campillo</i>		
<b>Albéitares y herradores en Murcia en el siglo XV.</b>	.223	
<i>I. Camacho Martín de las Mulas, J. Gil Sáez, J.D. González Arce, A. Vidal Masanet y A. Contreras de Vera</i>		
<b>Albéitares y herradores en los protocolos notariales de Córdoba (1471-1475).</b>	.229	
<i>I. Camacho Martín de las Mulas, J. Gil Sáez, A. Vidal Masanet y A. Contreras de Vera</i>		
<b>Ganado, ganaderos y albéitares en el Archivo de Protocolo de Sevilla: legajos referidos a Sevilla (1615-1626) y a Mairena del Aljarafe (1645-1865).</b>	.237	
<i>R. Alonso, M.C. Mañé, J.M. Alonso y M.A. Vives</i>		
<b>Contenidos de interés veterinario en un código de 1490: el libro de Oficios del Real Monasterio de Guadalupe.</b>	.243	
<i>Carlos Ballesteros Vicente y Joaquín Sánchez de Lollano Prieto</i>		
<b>Obra de Santiago Ramón y Cajal que aparece publicada en la revista “La Veterinaria Española”, editada en Madrid.</b>	.247	
<i>Elvira Rocha Barral y Martí Pumarola i Batlle</i>		
<b>Veterinaria “al por escrito” o por correspondencia: la Academia Barcelonesa de San Fernando.</b>	.253	
<i>F. Camarero Rioja</i>		
<b>El matadero municipal de Bilbao. Un capítulo importante en la historia de la Veterinaria en Bilbao.</b>	.257	
<i>Francisco Luis Dehesa Santisteban y Luis Alberto Zubiaur Madina</i>		
<b>Navarra, pionera de la Sanidad Animal y la profesión Veterinaria.</b>	.261	
<i>Fernando Camarero Rioja</i>		
<b>Abastecimiento lácteo en el Madrid del S. XIX: higiene y sanidad. Estudio inicial.</b>	.269	
<i>Isabel Mencía Valdenebro y Joaquín Sánchez de Lollano Prieto</i>		
<b>Epidemiología de la tuberculosis de origen bovino en la especie humana: una perspectiva histórica.</b>	.275	
<i>José Manuel Gutiérrez García</i>		
<b>La tuberculina: su descubrimiento y recepción en España.</b>	.279	
<i>José Manuel Gutiérrez García</i>		
<b>Regulación del uso de la tuberculina a través de la legislación de la primera mitad del S. XX.</b>	.283	
<i>José Manuel Gutiérrez García</i>		
<b>La prueba de la tuberculina en los métodos más relevantes de erradicación de la tuberculosis.</b>	.287	
<i>José Manuel Gutiérrez García</i>		
<b>Evolución de la rabia y participación veterinaria en la lucha antirrábica a lo largo del Siglo XX, con especial referencia a Badajoz.</b>	.291	
<i>José M<sup>a</sup>. Gómez-Nieves, Rafael Calero Carretero y José Marin Sánchez Murillo</i>		

8	<b>Análisis de la legislación reguladora de las acciones contra las zoonosis parasitarias desde el Siglo XIX a la actualidad.</b> . . . . .	.297
	<i>R. Calero Carretero, J.M<sup>a</sup> Gómez- Nieves y J. M. Sánchez Murillo</i>	
	<b>El intercambio de patógenos entre el viejo y el nuevo mundo, los casos de la rabia y del moquillo canino.</b> . . . . .	.305
	<i>Miguel Ángel Márquez Ruiz</i>	
	<b>Los perros de presa en los espectáculos taurinos: reglamentación de su uso y actuación veterinaria.</b> . . . . .	.309
	<i>Begoña Flores Ocejo1, Joaquín Sánchez de Lollano Prieto y Emilio Ballesteros Moreno</i>	
	<b>Uso de dromedarios (<i>Camelus dromedarius</i>) en las Islas Canarias. Recuperación de información a través de fuentes orales.</b> . . . . .	.313
	<i>Raquel Iciar González Granjel y Joaquín Sánchez de Lollano Prieto</i>	
	<b>Lo que el hispano - romano Lucio J.M. Columela describió sobre perros, en su obra “De Re Rustica”. Visto por un veterinario.</b> . . . . .	.319
	<i>Jaume Camps i Rabadà</i>	
	<b>El ovino en la obra de Pedro Orrente.</b> . . . . .	.327
	<i>Miguel Ángel Aparicio Tovar</i>	
	<b>Tlacuache, Tonalpohualli, Huitzquilitl: el México desconocido.</b> . . . . .	.333
	<i>Lidia Claparols Asins, Eulàlia Claret i Virós, Paula Hernando i Montalbán, Alba Herrera Jaime</i>	
	<b>Antecedentes históricos de la Acupuntura Veterinaria.</b> . . . . .	.341
	<i>J. Zilberschein, F. Gil Cano, C. Corvalan, M.A. Sanchez Valverde y F. Vásquez</i>	
	<b>MTCV y Acupuntura: medicina milenaria del Siglo XXI.</b> . . . . .	.345
	<i>J. Zilberschein, F. Vásquez, C. Corvalan, M.A. Sanchez Valverde y F. Gil Cano</i>	
	<b>Otras fuentes bibliográficas para el estudio de la Historia de la Veterinaria.</b> . . . . .	.349
	<i>M.C. Mañé, M.A. Vives, M. Benito, J.M. Pérez y M.T. Higuera</i>	
	<b>Informe sobre los trabajos de recuperación del fondo histórico del Museo de Veterinaria Militar. Actividad durante el año 2005.</b> . . . . .	.351
	<i>Luis Ángel Moreno Fernández-Caparrós, Isabel García y Alejandra Rico Francia</i>	
	<b>Día del médico veterinario en países ibero-americanos.</b> . . . . .	.353
	<i>Enrique A. Silveira Prado y José-Manuel Etxaniz Makazaga</i>	
	<b>Presencia española en la Ciencia Veterinaria Argentina, 1860-1910.</b> . . . . .	.363
	<i>Osvaldo Antonio Pérez</i>	
	<b>Relación de autores, con los títulos de sus ponencias o comunicaciones, que han colaborado en las jornadas de historia de la veterinaria celebradas en España, desde 1995 hasta 2004, citando el lugar, la fecha y la localización en los respectivos libros de actas.</b> . . . . .	.375
	<i>José Manuel Etxaniz Makazaga</i>	

# OTRAS FUENTES BIBLIOGRÁFICAS PARA EL ESTUDIO 349 DE LA HISTORIA DE LA VETERINARIA

## ALTERNATIVE BIBLIOGRAPHICAL RESOURCES FOR THE STUDY OF VETERINARY HISTORY

**Mañé, M.C., Vives, M.A., Benito, M, Pérez, J.M. y Higuera, M.T.**

*Facultad de Veterinaria de la Universidad de Extremadura. Avda. de la Universidad s/n. 10071 Cáceres.  
Teléfono 927 257163.*

*mailto:macinta@unex.es*

### RESUMEN

Son conocidas suficientemente las fuentes tradicionales de estudio de la historia de la veterinaria, constituidas por libros, revistas y manuscritos, contenidos en todo tipo de bibliotecas (de centros universitarios, corporaciones profesionales, instituciones y también en manos privadas) y archivos (notariales, parroquiales, municipales, provinciales, estatales, militares, etc.), así como la creciente importancia que últimamente está representando Internet.

Sin embargo es menos conocida la fuente de estudio de la historia de la veterinaria que se ha generado a través de un trabajo continuado a través del tiempo y realizado en otros campos del conocimiento ajenos a la veterinaria, como es la filología, en sus diferentes modalidades y que se dedica al estudio de los textos antiguos de cetrería, albeitería, mariscalería, etc. Y ello tanto en español como en otras lenguas.

Se presentan algunas referencias interesantes de trabajos filológicos que tienen como sujeto de estudio obras medievales de interés para la historia de la veterinaria.

### SUMMARY

We all know enough about the traditional sources for the study of veterinary history as books, journals and manuscripts located in different types of bibliothèques as universities bibliothèques, colleges, different private bibliothèques and archives from towns, districts, or notarys or church archives, and also the increasingly importance of internet in the world wide web as a source of knowledge.

However in the study of veterinary history, alternative sources was generated by another fields of knowledge without relations with veterinary science as philology, in our different specialities and languages. Philology works with antiques texts of sciences, like veterinary, falconry or horses medicine and management, and this work are frequently unknow for veterinarians.

In this work we present some interesting references about philologic works about some medieval works of interest for the veterinary history.

Todos conocemos suficientemente las fuentes de estudio que utilizamos para la Historia de la Veterinaria, constituidas por libros, revistas, manuscritos, de múltiples y diversas procedencias. Es también conocida la importancia de las fuentes orales, no escritas, en lo que se refiere al trabajo de la folkveterinaria, e incluso últimamente el uso extendido de internet como fuente de conocimiento se está imponiendo poco a poco.

Todo ello es sabido en líneas generales por quienes trabajan en estos temas. Sin embargo, es menos conocido que el interés que despierta nuestra materia "Historia de la Veterinaria" en otras ramas del conocimiento origina que, a su vez, el tratamiento dado a los temas veterinarios y su estudio, se conviertan indirectamente en otras fuentes de conocimiento. En nuestro caso, ha sido a través de la busca de libros antiguos o recientes relativos a la historia de la veterinaria, lo que nos ha llevado a encontrar estas fuentes de estudio alternativas.

Históricamente sabemos que, en nuestro occidente cristiano, los conocimientos antiguos se recopilan todos en latín durante la Edad Media, especialmente los conocimientos científicos. Entre los siglos XI a XIII, en el paso de la alta a la baja Edad Media, asistimos a la transformación de una sociedad predominantemente rural a la sociedad burguesa que conocemos, y que con el advenimiento de la clase burguesa, con mayores recursos económicos, demanda progresivamente una mayor cantidad de conocimientos y saberes útiles, lo que induce a una amplia alfabetización que, junto al empleo del papel en lugar del pergamino, origina la proliferación de obras escritas ya que se considera al libro como una muestra de prestigio social.

Sin embargo, la mayoría de la gente habla y utiliza el idioma vulgar del lugar donde habita, y sólo una minoría (clérigos, juristas y algunos universitarios) tiene acceso al latín. De esta manera, y a partir del siglo XIII,

350 se empieza a utilizar la traducción de textos, no sólo desde el latín, sino, gracias a los intercambios culturales con los árabes y a las escuelas de traductores de Toledo y Sicilia, desde el árabe y el hebreo a las lenguas vernáculas de la Europa occidental, y en nuestro país fundamentalmente al catalán y al castellano.

Inicialmente (primera mitad del s. XIII) los textos traducidos se escriben en verso, ya que son más fáciles de memorizar, si bien en muchos textos podemos encontrar el sistema del “diálogo” en forma de preguntas y respuestas entre discípulo y maestro. Este proceso de traducción desde latín y árabe y hebreo irá ampliando el léxico y la terminología de las lenguas vulgares, lo que sin duda ha reclamado la atención y el estudio de filólogos (textos no literarios pero imprescindibles para el estudio de la historia de las lenguas, así como de la literatura y sus formas); historiadores (del libro, de la literatura, de los oficios, de la ciencia); lexicógrafos (recolectores de vocablos que componen un léxico general o específico de alguna actividad); terminólogos (que estudian los términos o vocablos propios de determinada profesión, ciencia o materia); paleógrafos (estudian la escritura y los signos de libros y documentos antiguos).

Así pues, de los trabajos y estudios de unos y otros podemos obtener unas fuentes de estudio extremadamente interesantes, como es el caso de Joan Gili que publicó dos obras como: “Lo cavall. Tractat de manescalia del segle XV” y “Lo libre dels cavayls. Manuscrit del segle XV”, o como Georg Sachs, con su ya clásico “El libro de los caballos. Tratado de albeitería del siglo XIII”. O más recientemente, las aportaciones de José Manuel Fradejas Rueda, filólogo especializado en cetrería, con numerosas obras publicadas y una más que interesante página web al respecto, con múltiples recursos.

Retrospectivamente es posible encontrar algunas otras interesantes aportaciones, como las de Miquel Batllori “Un llibre de manescalia en català a la Biblioteca Universitaria de Bologna”; Antonio Gasparetti, por los años 30 del pasado siglo (en 1931), como filólogo y traductor del español, publicó en el Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura un trabajo titulado “Un trattato di mascalia del seculo XV in lingua catalana”.

En la actualidad es muy interesante la línea de trabajo, en especial hacia cuestiones de albeitería, que desarrolla Lluís Cifuentes, si bien no conocemos estudios sobre obra completa.

## BIBLIOGRAFÍA

- Joan Gili. Lo cavall. Tractat de manescalia del segle XV. The dolphin book, Oxford, 1985.  
 Joan Gili. Lo libre dels cavayls. Manuscrit del segle XV. The dolphin book, Oxford, 1988.  
 Georg Sachs. El libro de los caballos. Tratado de albeitería del siglo XIII. Revista de Filología Española. Anejo XXIII. Madrid, 1936.  
 J.M. Fradejas. Bibliotheca cinegética hispanica. Suplemento I. Tamesis, Woodbridge, 2003.  
 C. Alvar, J.M. Lucía. Diccionario filológico de literatura medieval española: textos y transmisión. Castalia, Madrid, 2002.